

УДК 378.18

DOI: 10.23951/1609-624X-2017-5-111-115

## СОЦИАЛЬНО-ПСИХОЛОГИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ АДАПТАЦИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ В МЕЖКУЛЬТУРНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СРЕДЕ

Л. В. Сергеева

Уральский федеральный университет, Екатеринбург

Актуальность представленной темы обусловлена двумя причинами. С одной стороны, усиливается интернационализация образования и международная деятельность ведущих вузов страны. С другой стороны, возрастает необходимость решения проблем, связанных с адаптацией иностранных студентов в новой межкультурной образовательной среде. Для оптимизации этих процессов и успешной интеграции студентов необходимо учитывать индивидуальные особенности их адаптированности. Однако данный аспект недостаточно изучен в современных исследованиях. Следовательно, необходимо изучение конкретных проблем межкультурной адаптации и разработка предложений для ее реализации. Представлены результаты проведенного исследования для конкретизации некоторых проблем адаптации академической миграции. Даны рекомендации по их решению: усиление языковой подготовки, введение изучения основ истории культуры страны пребывания, повышение внимания к организации бытовых условий и профессиональной мотивации.

**Ключевые слова:** адаптация, межкультурная адаптация, адаптированность, выборка, респонденты, инокультурная среда, интернационализация.

Одной из важнейших задач высшей школы, отраженной в «Национальной доктрине образования в Российской Федерации» является интеграция российской системы образования в мировое образовательное пространство, учитывая накопленный отечественный опыт и традиции своего государства [1]. А цель Национальной доктрины – достижение к 2025 г. принципиально нового уровня российского образования, соответствующего запросам высокоразвитого постиндустриального общества [2, с. 395].

В настоящее время в России реализуется программа «5-100-2020» – проект повышения международной конкурентоспособности лучших российских вузов среди ведущих мировых научно-образовательных центров, ориентированный на вхождение его участников в сотню лучших вузов, отмеченных в наиболее авторитетных мировых рейтингах: Quacquarelli Symonds, Times Higher Education или Academic Ranking of World Universities. Основная цель программы – интеграция вузов в международное научно-образовательное пространство, а также активное привлечение в Россию ведущих зарубежных ученых и иностранных студентов [2, с. 395].

Следовательно, образовательный процесс многих ведущих вузов сейчас тесно связан с интенсивной международной деятельностью [3, с. 325]. Например, являясь одним из лучших вузов России, Уральский федеральный университет (УрФУ, г. Екатеринбург) участвует в программе «5-100-2020», твердо занимает передовые позиции в рейтингах, находясь в числе лидеров по количеству обучающихся иностранных студентов (на сегодняшний день в УрФУ обучается более 2 000 иностранцев).

Начало обучения в вузе традиционно связывают с адаптацией к новой образовательной среде, и этот период является сложным этапом обучения для всех студентов [4, с. 9], а особенно для иностранных. Усилившаяся интернационализация современного высшего образования актуализирует проблему адаптации иностранных студентов к обучению в вузе незнакомой страны [5, с. 267]. Академическая мобильность молодых людей, получающих образование за рубежом, неуклонно будет сопровождаться иными условиями жизни, ростом эмоциональных, информационных нагрузок и необходимостью адаптироваться к новой среде и, как следствие, социализироваться. Нынешняя ситуация на рынке высшего образования предъявляет новые требования к качеству обучения иностранных студентов. Оптимизируя данные процессы, помимо решения материально-технических и педагогических задач, необходимо учитывать индивидуальные особенности адаптированности студентов для успешной интеграции в инокультурную среду. Иностранные студенты проходят период адаптации к новым условиям быта, который может затянуться на несколько лет и сопровождаться большим количеством социально-психологических, физиологических, религиозных проблем, недостаточным знанием русского языка и различиями в системах среднего образования [6, с. 4].

На сегодняшний день нет целостной концепции социально-психологической адаптации. По мнению А. А. Налчаджян, чаще всего под ней понимается личностная адаптация, т. е. адаптация личности к социальным проблемным ситуациям, привыкание индивида к новым условиям внешней среды

с затратой определенных сил, взаимное приспособление индивида и среды [7]. Результатом процесса адаптации становится адаптированность как наиболее устойчивое состояние организма в новых условиях [8, с. 5].

С. И. Розум предлагает считать целью социализации и социальной адаптации создание субъектом в процессе его общения и совместной деятельности такой субъективной картины мира, которая бы в значительной мере соответствовала бы картине, разделяемой большинством членов сообщества. Только при данном условии субъект может адекватно действовать в социальной среде и реализовывать свои цели и задачи. Картина мира, по его мнению, – это упорядоченная система предметных значений и отвлеченных понятий, моделирующих действительный, объективно существующий мир, окружающий людей [9, с. 244].

Известный этнопсихолог Т. Г. Стефаненко под межкультурной адаптацией предлагает понимать «процесс вхождения личности в новую культуру, постепенное освоение ее норм, ценностей, образцов поведения. При этом подлинная адаптация предполагает достижение социальной и психологической интеграции с еще одной культурой без потери богатств собственной» [10, с. 234]. На взгляд автора, определение Т. Г. Стефаненко более точное, так как оно в наибольшей мере подходит для понимания процессов адаптации именно иностранных студентов.

В связи с разнородностью национального состава и различными уровнями знания русского языка очень важно обеспечить приемлемые педагогические условия социализации иностранных студентов не только во время занятий, но и в самостоятельной работе, в быту, досуговой и творческой деятельности [3, с. 327]. Абсолютное большинство иностранных студентов, приехав в Россию, сталкивается с множеством трудностей как

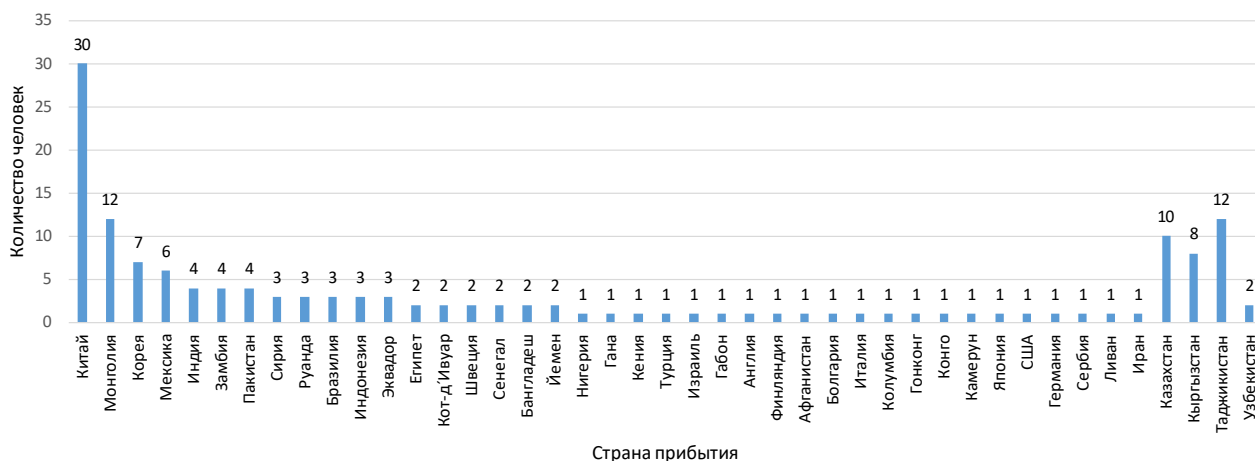
физиологического (привыкание к климату, кухне), так и социально-психологического характера (приспособление к бытовым условиям, нормам поведения и требованиям учебной деятельности). По оценкам иностранных студентов, по приезду в Россию им было труднее всего привыкнуть к погоде (26 %), условиям проживания в общежитии (21 %) и необходимости общаться на русском языке (18 %), далее идут сложности привыкания к другому образу жизни (14 %), отношению окружающих (11 %), отсутствию родственников (5 %) и особенностям русской кухни (3 %) [8, с. 10].

Данная тематика актуальна на сегодняшний день во многих высших учебных заведениях, обучающихся иностранных студентов. И Уральский федеральный университет не исключение. Весомыми аргументами актуальности данного исследования выступают нерешенные проблемы и их периодическое обострение. В свою очередь, разработка теоретических положений станет основой для создания коррекционной программы, способствующей адаптации студентов-иностранцев в условиях новой межкультурной среды.

Для конкретизации некоторых проблем адаптации академической миграции было проведено исследование иностранных студентов очной формы обучения в Уральском федеральном университете.

В качестве инструментария использована авторская методика И. А. Шолохова, направленная на выявление трудностей в общении на иностранном языке, наличие мотивации к учебной деятельности, а также определение общей адаптированности студентов к жизни в новых условиях и выявление лояльности студента к инокультурному обществу [11].

Выборка состояла из 147 человек, из них: 50 человек – это студенты 1-го курса, 57 человек – слушатели подготовительного отделения (до поступления в университет на 1-й курс иностранные гра-



Выборка иностранных студентов УрФУ, участвовавших в исследовании

ждане проходят годовые курсы по изучению русского языка и культуры) и 40 человек – студенты других курсов, включая аспирантов. Так как все респонденты были опрошены в одно и то же время на одинаковых условиях, мы не будем подразделять их на подгруппы и примем их за одну общую группу иностранных студентов. Тест был предложен в бланковом варианте с вопросами на русском языке, параллельно дублированными на английский. В опросе приняли участие иностранные студенты из 43 стран мира, причем 39 – страны дальнего зарубежья, а 4 – страны бывшего СНГ. На рисунке подробно представлена широкая география респондентов.

Рассмотрим более подробно результаты опроса. Отметим сразу, что 23 человека (около 16 % опрошенных) дали более 30 % ответов «затрудняюсь ответить». Поэтому можно предположить, что у студентов нет четкой мотивации к учебной деятельности либо не сформирована какая-либо социально-культурная позиция, что в свою очередь не дает возможности говорить об успешной адаптации, так как человек и не вникал в инокультурную среду. Остальные 84 % опрошенных показали следующие результаты.

Первая серия вопросов была посвящена выявлению трудностей в общении на иностранном языке и наличию мотивации. Имеют проблемы в межкультурном общении предположительно 77 % респондентов. Чаще всего это связано с недостаточным знанием иностранного (русского) языка, а также с отсутствием мотивации к обучению, как следствие, нежелание вливаться в инокультурную среду и адаптироваться к новым условиям жизни. Около 16 % опрошенных идентифицируют себя со студенческой средой, имеют положительную мотивацию к учебной деятельности, а также стремление адаптироваться, полностью погрузившись в языковую среду. И 7 % иностранцев затруднились дать ответы на данный блок вопросов, что свидетельствует об отсутствии четкой позиции и мотивации к учебе.

Вторая серия вопросов была нацелена на определение общей адаптированности студентов к жизни в инокультурной среде. Можно сделать вывод, что у 88 % опрошенных тяжело проходит адаптация и учащиеся не привыкли к новым условиям жизни. В свою очередь, около 7 % в своих ответах показали, что успешно адаптируются и не испытывают особых затруднений в новой среде. И нейтральная позиция у 5 % респондентов.

Третья серия вопросов была направлена на выявление лояльности студентов к инокультурному обществу и объективной оценки своего места в нем. Дали ответы, указывающие на неадекватную оценку своего положения в другой среде и плохой адаптации к изменениям жизненных условий, 45 % опрошенных. Треть респондентов (33 %) показали лояльное отношение к инокультурной среде и 22 % опрошенных затруднились дать ответы, что говорит об отсутствии у них активной социально-культурной позиции.

Исходя из вышесказанного, можно сделать некоторые предварительные выводы. Так как большая часть опрошенных имеют проблемы в межкультурном общении и адаптации, необходимо усилить языковую подготовку иностранцев еще на подготовительном уровне (до поступления в вуз). Помимо изучения русского языка, ввести занятия по русской культуре, обычаям и традициям, истории региона, в который он приехал, тем самым погружая учащихся в атмосферу принимающей страны, города, вуза. Необходимо организовывать вводные экскурсии по городу, по лабораториям университета (подгруппами по интересующим их предметным областям) с целью мотивации к учебной деятельности в той или иной области. Очень важно сделать перспективу обучения иностранных студентов в российских вузах более привлекательной для них, и тогда адаптация в инокультурной среде будет проходить более мягко и безболезненно.

### Список литературы

1. Постановление Правительства Российской Федерации от 4 октября 2000 г. № 751 «О национальной доктрине образования в Российской Федерации». URL: <https://rg.ru/2000/10/11/doktrina-dok.html> (дата обращения: 07.02.2017).
2. Мерзлякова Г. В., Трубицына Н. А., Савинский С. С. Опорный региональный университет: проблемы международного сотрудничества // Международное сотрудничество: интеграция образовательных пространств: материалы III Междунар. науч.-практ. конф. Ижевск: Удмуртский ун-т, 2016. С. 394–398.
3. Попова Н. В. Психолого-педагогические и методические аспекты обучения иностранных студентов в российском вузе (на примере дисциплины «иностранная культура») // Международное сотрудничество: интеграция образовательных пространств: материалы III Междунар. науч.-практ. конф. Ижевск: Удмуртский ун-т, 2016. С. 325–331.
4. Ведута О. В. Педагогическая работа по формированию учебной мотивации студентов на начальном этапе обучения в учреждениях профессионального образования // Вестн. Томского гос. пед. ун-та (TSPU Bulletin). 2016. Вып. 8 (173). С. 9–14.
5. Витковская М. И., Троцук И. В. Адаптация иностранных студентов к условиям жизни и учебы в России (на примере РУДН) // Вестник РУДН. Серия «Социология». 2004. № 6–7. С. 267–283.
6. Завгородняя А. И. Эмоционально-личностные факторы адаптированности иностранных студентов: автореф. дис. ... канд. психол. наук. М., 2013. 27 с.

7. Налчаджян А. А. Социально-психическая адаптация личности. Ереван, 1988. URL: <http://netref.ru/a-a-nalchadjyan-socialeno-psihicheskaya-adaptatsiya-lichnosti-f.html> (дата обращения: 02.02.2017).
8. Гладуш А. Д., Трофимова Г. Н., Филиппов В. М. Социально-культурная адаптация иностранных граждан к условиям обучения и проживания в России: учеб. пособие. М.: РУДН, 2008. 146 с.
9. Розум С. И. Психология социализации и социальной адаптации человека. СПб.: Речь, 2007. 365 с.
10. Стефаненко Т. Г. Этнопсихология: учеб. для вузов. 3-е изд., испр. и доп. М.: Аспект Пресс, 2004. 368 с.
11. Kuprina T., Sergeeva L. Impact of Anthropogenic Factor on Urboecological Space Development // International Conference on Sustainable Cities (ISCI 2016). Article No 01005, no of pages 8. Section 1: Strategic guidelines for sustainable development of the urban environment to improve the quality of life and restore nature. E3S Web of Conference. 2016. Vol. 6. DOI: <http://dx.doi.org/10.1051/e3sconf/20160601005> (Published online 21 June 2016).

**Сергеева Любовь Владимировна**, аспирант, Уральский федеральный университет (ул. Мира, 19, Екатеринбург, Россия, 620002). E-mail: [l.v.chernavskih@urfu.ru](mailto:l.v.chernavskih@urfu.ru)

Материал поступил в редакцию 02.09.2016.

DOI: 10.23951/1609-624X-2017-5-111-115

## SOCIO-PSYCHOLOGICAL PROBLEMS OF FOREIGN STUDENTS' ADAPTATION IN INTERCULTURAL EDUCATIONAL ENVIRONMENT

*L. V. Sergeeva*

*Ural Federal University, Yekaterinburg, Russian Federation*

The relevance of the theme is due to the increasing internationalization and academic mobility, on the one hand and the need to solve the problems of adaptation of foreign students in the new intercultural academic environment, on the other hand. At the same time, the provisions of the «National Doctrine of Education in the Russian Federation» emphasize the intensity of the international activities of the country's leading universities. It includes the project of increasing the international competitiveness of the best Russian universities among the world's leading research and education centers «5-100-2020» and its main aims. Consequently, optimizing these processes, it is necessary to take into account the individual features of adaptation of students for their successful integration in the intercultural environment. However, this aspect is not sufficiently studied in the current research. Therefore, it is necessary to study the specific problems of intercultural adaptation and to develop proposals for its implementation. The purpose of the given article is to present results of the study at the Ural Federal University to specify certain academic migration problems of adaptation. Based on the results, presented preliminary findings can provide some recommendations for the partial solution of adaptation problems in the intercultural academic environment: strengthening language training, foundations of the history of the host country's culture, increasing attention to the organization of living conditions and professional motivation.

**Key words:** *adaptation, intercultural adaptation, adaptability, sample, respondents, intercultural environment, internationalization.*

## References

1. O natsional'noy doktrine obrazovaniya v Rossiyskoy Federatsii [On the national doctrine of education in the Russian Federation]. *Postanovleniye Pravitel'stva Rossiyskoy Federatsii ot 4 oktyabrya 2000 g. № 751 g. Moskva* [Russian Federation Government Resolution, dated 4 October, 2000 No. 751, Moscow] (in Russian). URL: <https://rg.ru/2000/10/11/doktrina-dok.html> (accessed 07 February 2017).
2. Merzlyakova G. V., Trubitsyna N. A., Savinskiy S. S. Opornyy regional'nyy universitet: problemy mezhdunarodnogo sotrudnichestva [Basic regional university: problems of international cooperation]. *Mezhdunarodnoye sotrudnichestvo: integratsiya obrazovatel'nykh prostranstv: mater. III Mezhdunar. nauchn.-prakt. konf.* [International cooperation: integration of educational spaces: materials of III International scientific-practical conference]. Izhevsk, Udmurt university Publ., 2016. Pp. 394–398 (in Russian).
3. Popova N. V. Psikhologo-pedagogicheskiye i metodicheskiye aspekty obucheniya inostrannykh studentov v rossiyskom vuze (na primere distsipliny "inostranny yazyk") [Psycho-pedagogical and methodological aspects of foreign students' education in Russian universities (on the example of the subject of foreign language)]. *Mezhdunarodnoye sotrudnichestvo: integratsiya obrazovatel'nykh prostranstv: mater. III Mezhdunar. nauchn.-prakt. konf.* [International cooperation: integration of educational spaces: materials of III International scientific-practical conference]. Izhevsk, Udmurt university Publ., 2016. Pp. 325–331 (in Russian).
4. Veduta O. V. Pedagogicheskaya rabota po formirovaniyu uchebnoy motivatsii studentov na nachal'nom etape obucheniya v uchrezhdeniyakh professional'nogo obrazovaniya [Pedagogical work on the development of student's educational motivation at the initial stage of vocational training]. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta – TSPU Bulletin*, Tomsk, 2016, no. 8 (173), pp. 9–14 (in Russian).

5. Vitkovskaya M. I., Trotsuk I. V. Adaptatsiya inostrannykh studentov k usloviyam zhizni i ucheby v Rossii (na primere RUDN) [Adaptation of Foreign Students to Life Conditions and Study in Russia (RUDN University as an example)]. *Vestnik RUDN. Seriya "Sotsiologiya" – RUDN Journal of Sociology*, 2004, № 6–7, pp. 267–283 (in Russian).
6. Zavgorodnyaya A. I. *Emotsional'no-lichnostnye faktory adaptirovannosti inostrannykh studentov. Avtoref. dis. ... kand. psikh. nauk* [Emotional and individual factors of adaptability of foreign students. Abstract of thesis cand. psych. sci.]. Moscow, 2013. 27 p. (in Russian).
7. Nalchadzhyan A. A. *Sotsial'no-psikhicheskaya adaptatsiya lichnosti* [Socio-Psychological Adaptation of Personality]. Erevan, 1988 (in Russian). URL: <http://netref.ru/a-a-nalchadzhyan-socialeno-psihicheskaya-adaptaciya-lichnosti-f.html> (accessed 02 February 2017).
8. Gladush A. D., Trofimova G. N., Filippov V. M. *Sotsial'no-kul'turnaya adaptatsiya inostrannykh grazhdan k usloviyam obucheniya i prozhivaniya v Rossii: ucheb. posobiye* [Socio-cultural adaptation of foreigners to the conditions of studying and living in Russia: study guide]. Moscow, RUDN Publ., 2008. 146 p. (in Russian).
9. Rozum S. I. *Psikhologiya sotsializatsii i sotsial'noy adaptatsii cheloveka* [Psychology of socialization and social adaptation of human being]. Saint Petersburg, Rech' Publ., 2007. 365 p. (in Russian).
10. Stefanenko T. G. *Etnopsikhologiya: uchebnik dlya vuzov* [Ethnopsychology: course book for higher schools]. Moscow, Aspekt Press Publ., 2004. 368 p. (in Russian).
11. Kuprina T., Sergeeva L. Impact of Anthropogenic Factor on Urboecological Space Development // International Conference on Sustainable Cities (ISCI 2016). Article No 01005, no of pages 8. Section 1: Strategic guidelines for sustainable development of the urban environment to improve the quality of life and restore nature. E3S Web of Conference. Vol. 6, 2016. DOI: <http://dx.doi.org/10.1051/e3sconf/20160601005> (Published online 21 June 2016).

**Sergeeva L. V.**, Ural Federal University (ul. Mira, 19, Yekaterinburg, Russian Federation, 620002). E-mail: [l.v.chernavskih@urfu.ru](mailto:l.v.chernavskih@urfu.ru)